



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

A/50/257/Rev.1
E/1995/61/Rev.1
28 September 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 107 повестки дня
УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
Основная сессия 1995 года
Пункт 5е повестки дня
СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАДЫ
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ, КОНФЕРЕНЦИЙ
И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ: УЛУЧШЕНИЕ
ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Улучшение положения женщин в сельских районах

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 7	2
II. ТЕНДЕНЦИИ И ПРОБЛЕМЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В СЕЛЬСКИХ РАЙОНАХ	8 - 25	3
А. Изменения в глобальной экономике	10 - 14	4
В. Урбанизация	15 - 20	5
С. Продовольственная безопасность	21 - 25	8
III. ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ РОЛЬ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН КАК ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ	26 - 54	9
А. Наличие и использование рабочей силы	29 - 31	9
В. Отношения внутри домашних хозяйств	32 - 41	10
С. Распределение земли и доходов	42 - 48	12
Д. Охрана и восстановление базы ресурсов	49 - 54	14
IV. ВЛИЯНИЕ МИГРАЦИИ НАСЕЛЕНИЯ ИЗ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ В ГОРОДА НА ПОЛОЖЕНИЕ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН	55 - 65	15
V. ВЫВОДЫ	66 - 69	18

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 48/109 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить доклад об улучшении положения женщин в сельских районах и представить его Ассамблее на ее пятидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет. Доклады по этому вопросу представлялись Ассамблее в 1985 году (A/40/239 и Add.1), в 1989 году (A/44/516) и в 1993 году (A/48/187-E/1993/76).

2. Вопрос о положении женщин в сельских районах давно стоит на международной повестке дня. Он рассматривался на различных конференциях. Этот вопрос получил отражение в различных соглашениях и заключительных документах трех всемирных конференций по положению женщин в 1975, 1980 и 1985 годах, Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов 1979 года, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей 1990 года, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, Всемирной конференции по правам человека и Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года. Эта тема рассматривалась также на Встрече в верхах по вопросу об улучшении экономического положения женщин, проживающих в сельских районах, организованной в 1992 году под эгидой Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР). Вопросы, относящиеся к положению женщин в сельских районах, входят в число имеющих важное значение вопросов, отраженных в платформе действий, которая должна быть принята на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1/. Таким образом, в том что касается положения женщин в сельских районах, в течение последних двадцати лет был собран и проанализирован достаточно большой объем информации.

3. В запрошенном Генеральной Ассамблеей докладе предпринимается попытка обновить уже имеющуюся информацию с учетом целого ряда новых, возникших в последнее время явлений в этом вопросе. За последнее десятилетие в положении женщин сельских районов не произошло никаких радикальных изменений, не наблюдалось и никаких сдвигов в плане принятия различных мер, необходимых для улучшения их положения. Что касается политики, то здесь был достигнут общий консенсус в отношении необходимых мер. На это указывают доклады международных конференций и резолюции, принятые межправительственными органами и семинарами и совещаниями экспертов. Речь идет о:

- a) доступе к земле, капиталам/кредитам, технологии;
- b) доступе к приносящей доходы деятельности;
- c) поддержке несельскохозяйственных видов деятельности;
- d) доступе к рынкам;
- e) обеспечении по крайней мере минимального уровня социальной инфраструктуры;
- f) предоставлении основных услуг в области здравоохранения и планирования семьи;
- g) доступе к образованию, включая образование для взрослых, с целью ликвидации неграмотности;
- h) доступе к системам водо-, энергоснабжения и энергоресурсам;

/...

- i) принятии мер социальной поддержки, например создании служб ухода за детьми и гарантии социального обеспечения;
- j) доступе к процессам принятия решений на всех уровнях;
- k) расширении прав и возможностей женщин;
- l) общинных организациях и обучении.

4. Эти положения неоднократно декларировались различными путями за последние 20 лет. Имеются достаточные свидетельства начала глубоких изменений в сельских общинах, как в отношении глобальной экономики в целом, так и экономики развивающихся стран в частности.

5. Согласно нынешним демографическим оценкам, примерно к 2006 году половина населения мира будет проживать в городах, а численность женщин в сельских районах будет неуклонно уменьшаться во всем мире так, как это сейчас происходит в отдельных регионах.

6. Роль женщин, проживающих в сельских районах, в следующем столетии будет определяться главным образом характером их воздействия на экономику и общество, а не их численностью. Она будет зависеть от их вклада в обеспечение продовольственной безопасности и экономического роста, а также в укрепление основ социального единства.

7. С учетом результатов ранее проведенного анализа в настоящем докладе ставится задача рассмотреть тенденции, которые скажутся на положении женщин сельских районов в XXI веке. Данный анализ преследует цель изучить происходящие в мире изменения в плане роста глобальной экономики, урбанизации и экологической деградации. В нем также рассматриваются две проблемы, которые имеют все возрастающее, хотя и не всегда признаваемое значение для женщин в сельских районах: продовольственная безопасность и воздействие миграции жителей сельских районов в города.

II. ТЕНДЕНЦИИ И ПРОБЛЕМЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В СЕЛЬСКИХ РАЙОНАХ

8. Во всем мире женщины в сельских районах являются неотъемлемым и важнейшим элементом процессов развития, которые лежат в основе социально-экономического прогресса. К женщинам в сельских районах относятся как фермеры, так и домашняя прислуга. Они составляют костяк сельскохозяйственной рабочей силы в большинстве развивающихся стран мира и производят приблизительно 35-45 процентов валового внутреннего продукта и свыше половины продовольствия, приходящегося на развивающиеся страны. И тем не менее свыше 500 миллионов женщин в сельских районах проживают в условиях нищеты и не имеют доступа к ресурсам и рынкам. Согласно оценкам, эта цифра фактически возросла на 50 процентов за последние 20 лет, и в настоящее время численность таких женщин превышает количество мужчин, проживающих в условиях нищеты.

9. На положение сельских женщин начинает влиять усиливающаяся взаимозависимость глобальной экономики, урбанизация и обостряющаяся проблема продовольственной безопасности.

А. Изменения в глобальной экономике

10. Как отмечалось в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии 1994 года 2/ и во втором обзоре и оценке хода осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, изменения в глобальной экономике носили явный гендерный характер. В некоторых районах развивающегося мира наблюдалось оживление экономической деятельности, а в других сохранялась стагнация. Продолжала усиливаться взаимозависимость национальных экономик. Эти изменения особенно влияют на женщин в сельских районах, в зависимости от того, где они проживают.

11. В отдельном обследовании относительно эффективной мобилизации и интеграции женщин в процесс развития (A/50/399) отмечалось, что одним из последствий экономических изменений является широкое включение женщин в состав экономически активного населения, особенно в тех отраслях, где наблюдается наибольший рост. Эти развивающиеся отрасли не связаны с сельским хозяйством.

12. Роль сельского хозяйства в экономическом развитии традиционно рассматривалась с точки зрения создания основы для индустриализации с учетом затрат производственных факторов и путем обеспечения дешевого продовольствия. Возникшее в период 80-х годов чувство разочарования стратегией индустриализации любой ценой, которая оказалась крайне дорогостоящей с точки зрения импорта и обеспечения других редких ресурсов, обусловило повышение интереса к сельскому хозяйству, но уже как к средству обеспечения экономического роста и производственной занятости.

13. Более трех четвертей населения развивающихся стран непосредственно зависят от продукции сельского хозяйства. По этой причине сельскохозяйственное развитие является необходимым условием развития национальной экономики, с тем чтобы большинство населения могло воспользоваться плодами экономического прогресса, не дожидаясь в течение длительного времени результатов "постепенного накопления потенциала". Сельское хозяйство также имеет важное значение в том смысле, что если оно не сможет развиваться такими же темпами, как и процесс индустриализации, то оно станет препятствием на пути устойчивого промышленного роста и развития других отраслей, поскольку оно является необходимым источником эффективного спроса для промышленности.

14. Недостаточное внимание сельскому хозяйству, которое в течение десятилетий являлось побочным продуктом замкнутой индустриализации в развивающихся странах, стало причиной резких внутренних диспропорций и широко распространенной нищеты, неравенства и безработицы. Политика введения чрезмерно завышенного обменного курса валюты, жесточайшего протекционизма и стеснения финансовых рынков оказала негативное воздействие на развитие сельского хозяйства. Однако процесс устранения негативных последствий для сельского хозяйства, обусловленных подобной политикой, иногда приводил к усилению гендерного предубеждения в области сельскохозяйственной экономической деятельности вследствие отсутствия учета гендерной проблематики в политике осуществления экономических коррективов. Неспособность учесть гендерные барьеры на пути внутри- и межсекторального перераспределения ресурсов при разработке корректирующей политики, с тем чтобы исправить их негативное воздействие на гендерный баланс при обеспечении доступа к производственным ресурсам и управлении ими, привела к тому, что мужчины имели большие по сравнению с женщинами возможности получения дохода в сельскохозяйственном производстве, хотя и с некоторыми региональными отклонениями. Постоянные ограничения на доступ женщин к земле, кредитам, системе просвещения и технологии свидетельствуют о том, что мужчины, а не женщины смогли воспользоваться плодами возросшей

коммерциализации сельского хозяйства. Независимые женщины-фермеры, сельскохозяйственные рабочие и работники, обеспечивающие только необходимый для проживания минимум, в основном продолжают заниматься низкопроизводительной и мало доходной деятельностью.

В. Урбанизация

15. Значительным фактором в будущем развитии села является тенденция ускорения движения в сторону урбанизации. По оценкам Организации Объединенных Наций, либо в результате миграции сельских жителей в города, либо в результате развития мелких поселков до размеров, когда их можно будет считать городами, процесс урбанизации приведет к тому, что через 30 лет 62 процента населения будут проживать в городских районах (см. таблицу 1).

Таблица 1. Общая численность населения в мире и доля населения, проживающего в городских районах

Регион	1970 год		1995 год		2025 год	
	Общая численность населения (в тыс.)	Доля городского населения	Общая численность населения (в тыс.)	Доля городского населения	Общая численность населения (в тыс.)	Доля городского населения
Общая численность населения в мире	3 697 141	36,59%	5 716 426	45,21%	8 294 341	61,07%
Более развитые регионы	1 002 607	67,52%	1 166 598	74,92%	1 238 406	83,98%
Менее развитые регионы	2 694 535	25,08%	4 549 828	37,59%	7 055 935	57,05%
Наименее развитые страны	302 737	12,62%	575 407	22,40%	1 162 279	43,49%

Источник: "World Urbanization Prospects: The 1994 Revision (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.95.XIII.12), таблицы A.3 и A.5.

16. В то же самое время, даже по мере относительного сокращения своей доли, общая численность сельского населения в мире, как предполагается, будет по-прежнему возрастать, по крайней мере до 2025 года, когда она начнет медленно сокращаться (см. таблицу 2). Как и в настоящее время, большинство сельских жителей будет проживать в развивающихся странах. Однако их численность в 2025 году будет ничтожной по сравнению с 5 миллиардами городских жителей, 4 миллиарда из которых будут проживать в менее развитых регионах. По сравнению с 1995 годом это составит прирост в 2,6 миллиарда человек, при этом их необходимо будет обеспечить продовольствием путем расширения сельскохозяйственного производства.

Таблица 2. Население сельских районов и средние ежегодные темпы изменения численности сельского населения в мире, 1965-1970 годы, 1985-1990 годы и 2020-2025 годы

Регион	Численность сельского населения (в тысячах)			Темпы изменений		
	1970 год	1990 год	2025 год	1965-1970 годы	1985-1990 годы	2020-2025 годы
Общая численность населения в мире	2 344 356	3 007 383	3 229 007	1,71	1,06	-0,37
Менее развитые регионы	2 018 685	2 705 976	3 030 649	2,18	1,22	-0,28
Более развитые регионы	325 671	301 407	198 357	-0,96	-0,28	-1,63

Источник: "World Urbanization Prospects: The 1994 Revision" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.95.XIII.12), таблица 18.

17. Развитие процесса урбанизации происходит как в силу естественного прироста городского населения, так и в связи с миграцией жителей сельских районов в города. На начальных этапах миграция является основным фактором урбанизации. Миграция происходит по признаку пола, и именно гендерные различия в процессах миграции могут существенно повлиять на положение женщин в сельских районах в какой-либо стране.

18. Все в большей степени данные свидетельствуют о том, что в районах, отличающихся низкими темпами роста, чаще всего в города уходят мужчины, тогда как в районах с высокими темпами роста активнее мигрируют женщины, и в первую очередь девушки. Это наглядно видно из таблицы 3, в которой приводится пропорциональное соотношение женщин и мужчин в городских и сельских районах с разбивкой по группам взрослых молодых людей 3/. В регионах с более высокими темпами экономического роста женщины в послешкольном возрасте, как свидетельствуют данные, мигрируют чаще, чем мужчины. В странах с низкими темпами развития чаще всего в города переселяются молодые мужчины.

19. Модели миграции из сельских районов в города, зарегистрированные в каждом из наблюдаемых регионов, соответствуют региональным тенденциям в экономическом развитии в том, что касается ориентации торговли, притока прямых иностранных инвестиций и типов занятости в отраслях обрабатывающей промышленности, ориентированной на экспорт. Создание зон прохождения экспортных товаров в рамках политики, содействующей развитию экспорта, несомненно, способствовало активизации женской миграции из сельских в городские районы в первом и втором поколениях новых индустриализованных стран Восточной и Юго-Восточной Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна.

20. Миграция оказывает воздействие на сельскую экономику в целом и на нуждающиеся в изучении гендерные отношения в частности. С одной стороны, миграция мужского населения может нанести ущерб сельскому хозяйству там, где на производство продуктов питания влияет традиционное разделение труда по признаку пола и где женщины не имеют доступа к кредитам, технологии и рынкам. С другой стороны, миграция женщин может подорвать основы традиционных систем, поскольку мигранты начинают перенимать новые городские ценности, такие институты, как расширенная семья, становятся менее значимыми в силу физических расстояний, а родственные обязательства постепенно утрачивают свое значение. Одновременно с этим денежные переводы мигрантов из городов становятся важным элементом развития сельской экономики.

/...

Таблица 3. Процентное соотношение женщин и мужчин в общей численности сельского и городского населения (перепись 1990 года)

(Количество женщин на каждые 100 мужчин)

Регион	Возрастная группа	Общее население	Городское население	Сельское население
Африка	15-19	99,7	98,9	110,0
	20-24	100,2	88,5	109,7
Латинская Америка	15-19	98,4	106,1	87,3
	20-24	100,6	108,9	88,2
Западная Европа	15-19	95,6	97,2	91,3
	20-24	95,6	98,8	86,5
Азия и Тихий океан	15-19	94,6	93,0	96,3
	20-24	94,4	90,9	96,9
Восточная Азия	15-19	93,8	93,6	93,8
	20-24	93,5	95,6	86,4
Юго-Восточная Азия	15-19	96,8	98,7	96,8
	20-24	98,6	100,3	98,2
Восточная Европа	15-19	94,8	93,9	93,4
	20-24	95,2	95,8	92,9

Источник: Показатели женщин и статистические базы данных (WISTAT), вариант 3, 1994 год.

С. Продовольственная безопасность

21. В результате трансформации обществ в связи с их переходом на городскую основу открываются новые возможности и одновременно возникают новые проблемы. Стратегическая роль сельских районов в производстве продовольствия приобретает все более важное значение по мере роста численности городского населения, и производство продовольствия может стать источником экономического роста, поскольку все большую часть продовольственных товаров потребуется сбывать на рынке, а не потреблять на месте. Более того, рост наличных доходов у сельского населения может стимулировать развитие городской экономики путем увеличения объемов потребления основных продуктов. Учитывая тот факт, что в большинстве развивающихся стран женщины доминируют в областях производства и сбыта продовольственных продуктов, это может привести к открытию новых возможностей для женщин в сельских районах.

22. Любая стратегия в области развития учитывает такие проблемы, как продовольствие, развитие сельского хозяйства и рост населения. Эти три фактора составляют концепцию устойчивой продовольственной безопасности. По мнению Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО), продовольственная безопасность означает, "что продовольствие всегда имеется в наличии и что все люди обладают средствами доступа к нему, что оно является питательным и соответствует предъявляемым требованиям с точки зрения количества, качества и разнообразия и что оно отвечает уровню развития культуры в данной стране" 4/.

23. Тенденции, которые наблюдаются в производстве продовольствия на душу населения и в поставках продовольствия в нынешнем десятилетии, в значительной мере сходны с тенденциями в производстве продуктов питания на душу населения, которые имели место 10 лет назад. За последние 30 лет число стран, которые могли удовлетворять ежедневные потребности в продуктах питания на душу населения, возросло с менее чем 25 до более чем 50. Темпы роста производства сельскохозяйственной продукции в мире оставались на уровне приблизительно 2,3 процента в период 1970-1990 годов и тем самым превышали темпы прироста населения, поэтому запасы продовольствия на душу населения возросли. Однако по-прежнему существуют серьезные различия между регионами: положение улучшилось в Восточной Азии, но ухудшилось в регионе Африки к югу от Сахары, и никакого прогресса не наблюдалось в Латинской Америке 5/.

24. На Международной конференции по проблемам питания, состоявшейся в декабре 1992 года, было обращено внимание на тот факт, что свыше 780 миллионов человек, или 20 процентов населения в развивающихся странах, страдают от хронического недоедания и что ежегодно около 13 миллионов детей младше пяти лет умирают от инфекционных заболеваний, которые могут быть следствием голода или недоедания.

25. При любом подходе к проблеме продовольственной безопасности необходимо учитывать роль женщин в сельских районах, их положение и возможности в том, что касается этих вопросов. Хотя сельские женщины находятся в самом конце цепочки распределения производственных ресурсов и социальных услуг, они образуют самое начало цепи производства продуктов питания. В развивающихся странах на них приходится более 55 процентов выращиваемых продовольственных культур; в Африке они производят 70 процентов продовольствия. Более того, в развивающихся странах женщины составляют 67 процентов сельскохозяйственной рабочей силы 6/.

III. ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ РОЛЬ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН КАК ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ

26. Один из главных выводов, который можно сделать на основе результатов наблюдений в последние 20 лет, состоит в том, что в большинстве развивающихся стран женщины являются основными производителями продовольствия для домашнего потребления. Они выполняют эту функцию, сталкиваясь со значительными трудностями. Анализ этих факторов может обеспечить основу для определения того, как наилучшим образом преодолеть эти трудности и, таким образом, повысить эффективность женщин в решении проблемы обеспеченности продовольствием.

27. В отличие от более развитых стран, где рост сельскохозяйственного производства основывался на применении технологий и увеличении размеров производственных единиц, в развивающихся странах производство продовольствия по-прежнему осуществляется на базе небольших хозяйств, управляемых семьями, которые являются главным источником рабочей силы, необходимой для производственных систем.

28. Производство продовольствия имеет ряд гендерных аспектов, связанных с трудовым вкладом, землепользованием, доступом к финансовым средствам и технологиям, а также с экологически безопасными способами производства. Эти четыре фактора взаимосвязаны между собой; их надлежащий учет может способствовать увеличению производства продовольствия, которое будет иметь позитивную отдачу как для сельских домашних хозяйств, так и для общества в целом.

А. Наличие и использование рабочей силы

29. Производство продовольствия в развивающихся странах является трудоемким. В случае домашних хозяйств важным экономическим элементом является наличие в них членов семьи, способных выполнять необходимую работу. Мужчины и женщины одинаково участвуют в трудовой деятельности, однако их задачи зачастую различаются. Существует тесная взаимосвязь между сельскохозяйственным производством и таким фактором, как наличие детей; большое число детей в семье часто рассматривается женщинами и мужчинами как экономическая необходимость. Как отметил один из специалистов, существует определенный парадокс в том, что с повышением ответственности и ростом обязанностей, а также увеличением нагрузки и сокращением свободного времени женщины "в меньшей степени склонны считать для себя целесообразным иметь меньше детей, даже несмотря на то, что плотность населения на небольших территориях, остающихся в распоряжении семей, ведущих натуральное хозяйство, увеличивается быстрыми темпами" 7/. Сегодня наблюдатели отмечают наличие ряда стимулов, побуждающих сельских женщин к тому, чтобы иметь больше детей, что не может не оказывать влияния на их возможности увеличить производство.

30. Принимая во внимание взаимосвязь, существующую между снижением фертильности и увеличением уровня доходов, по крайней мере до определенного уровня, можно предположить, что более высокий уровень доходов будет побуждать людей к инвестициям в сфере наемного труда и механизации и, таким образом, освобождению детей от выполнения необходимой работы и уделению большего внимания их образованию. Ряд исследований, однако, свидетельствует о том, что мужчины и женщины инвестируют увеличившийся доход не одинаково и что мужчины отнюдь не всегда склонны к тому, чтобы привлекать наемную рабочую силу и освобождать от работы своих жен и детей. Результаты других исследований показывают, что сельские женщины могут рассматривать необходимость иметь большое количество детей, особенно сыновей, как своего рода долгосрочное страхование от рисков, и что, например, вдовы сохраняют свое имущество в основном благодаря производственной деятельности и статусу их сыновей.

31. Очевидное стремление сельских женщин в развивающихся странах иметь больше детей также связано с таким фактором, как детская смертность. Для сокращения фертильности необходимо обеспечить выживаемость детей на основе улучшения питания матерей и детей, предоставления необходимых медицинских услуг и обеспечения безопасной для потребления водой. Это, в свою очередь, связано с таким фактором, как повышение уровня доходов. Повышение уровня доходов означает улучшение питания и применение трудосберегающих технологий, хотя это зависит от того, выражается ли такое повышение в реальном улучшении обеспеченности семьи продовольствием, особенно в том, что касается ее наиболее уязвимых в этом отношении членов, а также в инвестировании в более эффективные средства производства, опять же прежде всего в пользу тех членов семьи, на которых лежит основная тяжесть работы.

В. Отношения внутри домашних хозяйств

32. По сравнению с городскими домашние хозяйства в сельских районах в большей степени представляют собой производственные единицы, одной из основных хозяйственных функций которых также является регулирование потребления. Каждый из членов таких домашних хозяйств, т.е. муж, жена и дети, должен вносить свой вклад в дело обеспечения дохода домашнего хозяйства, работая на его земле, работая в качестве наемных работников, получающих заработную плату, а также выполняя другие обязанности и функции. Эффективность домашнего хозяйства как экономической единицы во многом зависит от отношений между мужчинами и женщинами в рамках домашних хозяйств. Как отметил Уоринг в 1988 году, "Ресурсы семьи и принимаемые в

ней решения не только определяют уровни фертильности, смертности и масштабы миграции, но и оказывают влияние на перенос деятельности из неоплачиваемого сектора домашних хозяйств, параметры которого в целом не определены, в рыночный сектор, что является одним из основных факторов, определяющих темпы роста валового национального продукта" 8/.

33. В большинстве домашних хозяйств труд распределен по признаку пола. Конкретные схемы такого распределения обязанностей различаются от страны к стране и зависят от особенностей их культуры, однако общим элементом является то, что главная обязанность женщин состоит в выполнении задач, связанных с приготовлением пищи, обеспечением топлива и воды, воспитанием детей, уходом за пожилыми и больными. Часто в их обязанность также входит натуральное производство продовольствия и выполнение некоторых функций, связанных с коммерческим производством.

34. Экономика натурального сельского хозяйства уже стала предметом рассмотрения в рамках целого ряда исследований, однако гендерные аспекты производства на уровне домашних хозяйств изучены пока еще недостаточно. Данные микроисследований позволяют заключить, что анализ гендерных различий внутри домашних хозяйств в том, что касается производства продовольствия, подведет к выводу о том, что женщины вносят значительный вклад в экономику домашних хозяйств и, в совокупности, в обеспечении продовольственной безопасности на национальном уровне. Однако масштабы этого вклада в целом пока еще не оценены.

35. Результаты различных исследований, включая национальные доклады, подготовленные для четвертой Всемирной конференции по положению женщин, показывают, что женщины-фермеры вносят существенный вклад в производство продовольствия. Например, в Лаосской Народно-Демократической Республике с подключением женщин к производству риса объем национального производства этой культуры в период с 1976 по 1985 год удвоился. Во Вьетнаме сельские женщины также внесли значительный вклад в перестройку экономической структуры села и в повышение темпов производства. Так, производство продовольствия здесь увеличилось с 18,4 млн. тонн в 1986 году до 21,5 млн. тонн в 1989, 1990 и 1991 годах, в результате чего Вьетнам превратился из импортера в экспортера продовольствия. В Китае производственный вклад женщин составил порядка 50-60 процентов от общего объема валового сельскохозяйственного производства.

36. Миграция мужчин в поисках сезонной работы, особенно в Латинской Америке и Азии, а также перемещение скотоводческих домашних хозяйств, особенно в Африке, на практике ведут к повышению роли женщин в этой области сельскохозяйственного производства и увеличению объема выполняемой ими работы. Эта роль пока не получила признания на директивном уровне и в рамках юридической системы. В результате на этих трех континентах женщины не являются бенефициарами соответствующих услуг и не получают внешних вводных ресурсов, как технических, так и финансовых, объем которых никак не соответствует той возросшей роли, которую женщины стали играть в этой сфере. Политика правительств по-прежнему направлена на поощрение деятельности, которой традиционно занимаются мужчины: производство мяса, работа крупных коммерческих центров по сбыту молочной продукции и осуществление крупномасштабной торговли скотом. Мобилизация женского фактора требует сосредоточения внимания на мелкомасштабной деятельности, например, производстве молочных продуктов, разведении мелких жвачных животных и других видов мелкого скота.

37. Еще один гендерный фактор связан с тем, что постоянное отсутствие для женщин доступа к наличным средствам создает необъективную картину в отношении того, кто что производит и кто сколько зарабатывает в семье 9/. Очень часто женщины не имеют возможности осуществлять право на владение собственностью и использование ресурсов, в том числе и в тех случаях, когда

они работают не меньше, чем мужчины. Зачастую женщин не признают как независимых обладателей соответствующих прав; скорее их рассматривают как иждивенцев, в большей или меньшей степени зависящих от мужчины. В сельских районах, например, женщин, работающих в поле, занятых в семейном производстве либо нанятых на работу с фиксированной оплатой труда или с оплатой в зависимости от объема выработки, обычно рассматривают как помощников своих мужей.

38. Увеличение в развивающихся странах числа домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, выдвигает требование улучшить продовольственную безопасность этих хозяйств. В целом домашние хозяйства, возглавляемые женщинами, как правило, являются более бедными, имеют меньше земли и часто лишены доступа к системам кредитования и технологиям. Однако, как показывают результаты исследований, проведенных в Кении и Малави, имеются возможности для значительного повышения продовольственной безопасности домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, а также улучшения питания их членов, поскольку женщины, как правило, тратят на продовольствие большую долю своего дохода. В этой связи исследователи пришли, в частности, к выводу о том, что трудно не согласиться с тем, что доход является одним из главных определяющих факторов продовольственной безопасности домашних хозяйств, однако также справедливо и то, что размер дохода, обеспечиваемого женщинами, играет положительную роль в плане количества калорий, получаемых членами домашнего хозяйства, роль, непосредственно не связанную с самим фактом наличия дохода. Имеющиеся данные показывают, что фактор пола может определять структуру питания семьи, как это, например, имеет место в случае Малави, где в домашних хозяйствах, возглавляемых мужчинами, относительно большая доля средств в продовольственном бюджете семьи выделялась на алкогольные напитки; при этом в домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами и являющихся фактически менее обеспеченными, дети, как это было установлено, получали относительно большее количество калорий. Иными словами, в случаях, когда домашнее хозяйство возглавляет женщина, разница в доходе при низких уровнях дохода, компенсируется. Представляется очевидным, что такая схема поведения определяется не столько тем фактом, что домашнее хозяйство возглавляет женщина, сколько сочетанием фактора дохода и пола главы семьи 10/.

39. В своем исследовании положения сельской бедноты в мире МФСР пришел к выводу о том, что, поскольку продовольственная безопасность домашних хозяйств обычно зависит от заработка женщин, низкооплачиваемая работа и отсутствие постоянной занятости для женщин часто являются причиной недостаточного обеспечения продовольствием и плохого питания семьи. Поддержка сельских женщин должна быть сосредоточена на создании возможностей постоянной занятости в сельскохозяйственном производстве и вне этой сферы, и увеличении их заработка. Расширению доступа для женщин к более высокооплачиваемой работе 11/ способствует, в частности, такая мера, как совершенствование технических навыков женщин на основе улучшения их обучения и подготовки.

40. В условиях асимметрии отношений внутри домашних хозяйств в том, что касается способности вносить вклад в экономическую деятельность и получать от нее отдачу домашнее хозяйство может оказаться неспособным рационально управлять своими ресурсами, особенно в тех случаях, когда опыт женщин не используется достаточно эффективно. Часто это может происходить в силу действия факторов культуры, которые, например, могут исключать женщин из таких сфер, как принятие решений по вопросам использования земли или рыночная деятельность.

41. Отношения внутри домашних хозяйств имеют исключительно важное значение для разработки и осуществления политики; представляется необходимым провести дальнейшее изучение этого фактора, особенно с точки зрения роли женщин как основных производителей продовольствия.

С. Распределение земли и доходов

42. Наиболее важным из всех факторов, оказывающих влияние на процесс производства продовольствия, является доступ к земле. Ограниченность возможностей женщин в плане доступа к земле характерна для большинства обществ; это по-прежнему остается одним из основных препятствий в деле обеспечения их полноценного участия в развитии сельских районов. Существующая практика, включая систему наследования, поощряет закрепление прав собственности на землю за мужчинами. Даже в тех странах, где по закону женщины имеют право на владение землей, реально это право осуществляется довольно редко. Так, вопрос о доступе к земле явился одним из основных вопросов, отраженных в Пекинской декларации и Платформе действий.

43. Разработка правовых мер и административных положений, направленных на расширение доступа к земле, представляет особую важность для сельских женщин. Такие меры могут включать закрепление за женщинами в личном качестве или в качестве коллективных владельцев земельных участков, распределяемых при осуществлении аграрных реформ, передачу им прав независимых собственников в рамках программ расселения, расширение их прав, с тем чтобы они могли претендовать на справедливую долю ресурсов семьи в случае развода, ухода мужа или потери мужа в результате его смерти и т.д. Вторая проблемная область связана с пересмотром гражданских кодексов, в которых женщины рассматриваются как юридически подчиненные лица, нуждающиеся, например, в том, чтобы муж поставил свою подпись под документами при открытии ими банковского счета или получении кредита. Не менее важным для сельских женщин, особенно в Азии и Латинской Америке, является принятие нового трудового законодательства, которое обеспечивало бы для них равный доступ к рынкам труда в сельских районах, устанавливало положение о равной оплате за равный труд и было бы направлено на улучшение условий труда, предусматривая при этом меры по обеспечению выполнения соответствующих правовых норм. Четвертая задача состоит в том, чтобы расширить для сельских женщин доступ к рынкам неформального сектора на основе ликвидации дискриминационного лицензирования и отмены мер по контролю за ценами.

44. Автоматически став главами домашних хозяйств, мужчины могут контролировать большую часть ресурсов домашнего хозяйства и, как правило, являются непосредственными получателями ресурсов по проектам, осуществляемым в поддержку домашних хозяйств. Такие принципы действуют даже в тех случаях, когда мужчины не являются главным источником дохода семьи и основными ее ресурсами распоряжается женщина, которая ведет дела домашнего хозяйства относительно самостоятельно. В большинстве обществ контроль в отношении земель, основной части домашнего скота, натурального производства и доходов домашнего хозяйства по-прежнему осуществляют мужчины. Женщины, как правило, находятся в подчиненном положении у мужчин, принимающих окончательные решения в отношении практически всего, что затрагивает их жизнь, и поэтому в большей степени подвержены угрозе нищеты.

45. Права сельских женщин на землю в рамках обычного права также оказались под угрозой в результате осуществления программ аграрной реформы, в результате которой права на землю в основном перераспределялись в пользу мужчин. Во всех законодательствах о земельной реформе в Азии предусматривается, что земля должна передаваться "домашнему хозяйству" или "семье" - бенефициару, однако при этом допускается, чтобы процесс распределения земли на уровне домашних хозяйств регулировался существующими обычаями и нормами, устанавливающими, что "главой семьи" являются мужчины. Земли передавались "арендатору" или "земледельцу", каковым всегда, как предполагается, должен быть мужчина. Таким образом, несмотря на то, что законодательство об аграрной реформе периода 1945-1985 годов не содержало каких-либо конкретных или очевидных положений, допускающих дискриминацию в отношении женщин,

применение соответствующих законов в контексте существующих обычаев и законодательных положений о наследовании часто вело к тому, что женщины утрачивали свое право на землю.

46. Результаты обзора аграрной реформы в Латинской Америке свидетельствуют о том, что во всех странах, за исключением Кубы и Никарагуа, официальным бенефициаром может быть назначен лишь один из членов домашнего хозяйства. Даже если женщина, возглавляющая домашнее хозяйство, в принципе может обратиться с ходатайством о получении земли, административная практика и дополнительные критерии, на основе которых определяется потенциальный бенефициар, в сущности исключают для женщин возможность получения земли. Проведенный обзор 165 национальных докладов, представленных Секретариату Организации Объединенных Наций в 1994 году в ходе подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, позволяет составить четкое представление о ситуации в этой области в последние годы. Во всех регионах мира, как это было установлено, в вопросах владения землей предпочтение отдается мужчинам.

47. Можно привести большое количество примеров отсутствия законодательных положений, предусматривающих сохранение за женщинами права собственности на землю в таких случаях, как смерть мужа, раздельное проживание супругов или развод. Трудности, с которыми сталкиваются сельские женщины в получении доступа к земле, особенно значительны в случае домашних хозяйств, которые возглавляют женщины и число которых постоянно растет. Если женщины не владеют землей, то зачастую они не обладают правом на получение услуг в поддержку сельскохозяйственной деятельности, в частности, кредитов и информационной помощи, поскольку необходимым условием здесь является наличие прав собственности.

48. Важную роль в этом отношении в развивающихся странах могут сыграть рыночные стимулы, однако это может произойти лишь в том случае, если должное внимание будет уделено социальной и юридической основе. Там, где распределение прав собственности на землю и соответствующих возможностей в этой области в основном ориентировано на мужчин, рыночные механизмы, как правило, обеспечивают для них большую отдачу, по крайней мере в краткосрочной перспективе.

D. Охрана и восстановление базы ресурсов

49. Между продовольственной безопасностью и ухудшением состояния окружающей среды существует явно выраженная и очевидная связь. Стремление к обеспечению продовольственной безопасности зачастую сопровождается чрезмерным воздействием на окружающую среду, а ухудшение состояния окружающей среды нередко приводит к ограничению возможностей производства достаточного количества продовольствия. Проводившиеся различные исследования указывают на непрерывный процесс уменьшения площадей обрабатываемых земель вследствие деградации и эрозии почвы, обезлесения и опустынивания. Эти явления, если их не сдерживать, могут оказать отрицательное воздействие на возможности поддержания продовольственной безопасности в будущем.

50. Вышеуказанный фактор свидетельствует о наличии важной связи между положением женщин и состоянием окружающей среды. В большинстве развивающихся стран производство продовольствия обеспечивается главным образом женщинами, и поэтому вопросы, связанные с продовольственной безопасностью, правами на землю и безопасной в экологическом отношении практикой землепользования, имеют важнейшее значение для их жизни. Отсутствие равноправия мужчин и женщин в плане доступа к ресурсам оказывает отрицательное воздействие на способность женщин играть жизненно важную роль в поддержании устойчивой экологической практики.

Имеются определенные свидетельства того, что трудоемкие методы производства продовольствия женщинами могут быть экологически безопасными и могут, если их применять в более широких масштабах, содействовать расширению масштабов производства продовольствия и обеспечению охраны базы ресурсов. Аналогичным образом представляется вероятным, что женщины будут особо восприимчивы в отношении новых технологий и методов, которые будут способствовать сохранению качества земли.

51. Связь между положением женщин в сельских районах и охраной окружающей среды прослеживается на примере лесоводства. В частности, истощение лесных ресурсов оказало особо негативное воздействие на положение женщин. Будучи ценным производственным ресурсом, леса содействуют сохранению качества почвы и воды, и в своем большинстве тропические системы земледелия не могут быть устойчивыми без лесов как составной части этих систем. Леса являются источником продовольствия, кормов и древесно-волоконистой продукции, ответственность за обеспечение которых несут женщины. Небольшие предприятия, зависящие от продукции лесоводства, относятся к числу основных предприятий, на которых заняты сельские женщины, в частности безземельные и располагающие скудными ресурсами.

52. Недостаточно внимания уделяется производительной деятельности, в которой участвуют женщины, как, например, торговля природными ресурсами и их продукцией, или их участию в использовании таких ресурсов в рамках более широкой социальной и политической жизни их семей или общин.

53. Например, в одном исследовании утверждается, что в рамках общинных проектов в области лесоводства зачастую предполагается, что женщины интересуются только топливной древесиной в отличие от мужчин, которые, например, проявляют интерес к древесине, которая используется для производства строительных материалов и которую можно продать за деньги. Женщины нередко испытывают острую потребность в топливе, но в то же время в рамках предпринимаемых ими ответных мер в отношении имеющих узкую направленность проектов добычи топливной древесины во многих случаях обнаруживались их более широкие интересы и потребности. Разработка политики на основе узких представлений о роли женщин "чревата не только опасностью игнорирования широкого спектра их интересов и видов деятельности, но также и ограничением роли женщин узким кругом домашних обязанностей, что, тем самым, не устраняет, а усиливает неравенство мужчин и женщин" 12/.

54. Концепция наличия связи между положением женщин и состоянием окружающей среды также включает такие вопросы, как их права в плане доступа, контроля и участия в процессе принятия решений относительно природных ресурсов. Отсутствие у женщин прав в этой области может подрывать их интерес к инвестированию в процесс рационального использования окружающей среды и привести к деградации базы природных ресурсов.

IV. ВЛИЯНИЕ МИГРАЦИИ НАСЕЛЕНИЯ ИЗ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ В ГОРОДА НА ПОЛОЖЕНИЕ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН

55. Гендерные различия в рамках миграции населения из сельских районов в города не были глубоко изучены. Отчасти это объясняется тем, что вопросам миграции женщин не уделялось должного внимания, поскольку в рамках социологических исследований должного внимания не уделялось положению женщин вообще. Это также свидетельствует о несоответствии имеющихся данных о миграции женщин, а также о роли женщин и социально-экономическом положении женщин в целом 13/.

56. Отсутствие экономических возможностей в сельских районах, будь то вследствие демографического давления на ограниченные земельные ресурсы или вследствие отсутствия развития несельскохозяйственных секторов, зачастую не оставляет молодым людям иного выбора, кроме как мигрировать в целях получения работы. Как отмечается в исследовании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), во всем мире наблюдается рост масштабов миграции женщин. Больше число женщин мигрирует по семейным причинам, в том числе чтобы быть вместе с другими членами семьи или выйти замуж или воссоединиться с супругом, а не по экономическим причинам, вместе с тем значительная доля женщин мигрирует именно по экономическим причинам, в том числе в целях получения образования, которое, как это обычно предполагается, должно помочь им получить более выгодную работу в будущем 14/.

57. Например, в таких странах Азии, как Индия, Бангладеш и Таиланд, мужчины мигрируют в основном в течение нерабочего сезона по причине неполной занятости или потери работы в результате механизации сельского хозяйства, в целях получения образования или по таким социально-психологическим причинам, как престиж. В течение засушливого сезона имеющиеся в наличии рабочие места вне сферы сельского хозяйства представляют собой главным образом рабочие места, связанные с инфраструктурой, как, например, в области строительства и обслуживания, и они также достаются мужчинам.

58. Имеются все более убедительные свидетельства того, что женщины также мигрируют по экономическим причинам, а не только для того, чтобы воссоединиться со своими мужьями. В Африке процесс миграции в города также связан с такими факторами, как уровень образования, возраст, семейное положение и этническая принадлежность. Согласно исследованиям, проведенным в восьми странах - Бурунди, Гане, Кении, Мали, Нигерии, Сенегале, Того и Уганде, - было установлено, что как замужние, так и незамужние женщины имеют сильную предрасположенность к миграции. Как представляется, в каждой стране, за исключением Мали, причины миграции, не связанные с семейным положением, более характерны для миграции населения из сельских в городские районы. В Кении небольшие участки в густонаселенных районах также оказались непродуктивными и не позволили сельским женщинам вести фермерское хозяйство в сельских районах. С 1969 года в рамках процесса миграции населения из сельских в городские районы происходили неуклонные изменения, связанные с переключением миграции главным образом холостых мужчин на миграцию, важным компонентом которой стали как одинокие, так и замужние женщины, а также дети.

59. В Азии женщины распределяются в основном по двум категориям: одни из них вынуждены покинуть независимое сельскохозяйственное производство, нацеленное на удовлетворение потребностей рынка, и перейти на случайную работу, в то время как другие, в основном более молодые женщины, уже не в состоянии вносить достаточный вклад в экономику домашних хозяйств в сельских районах. Например, на Филиппинах семь из десяти женщин, занятых в сфере обслуживания в городских районах, относятся к числу мигрантов, и более половины из них составляют молодые и одинокие женщины 15/. Расширение сферы обслуживания главным образом в городских районах Таиланда было основным фактором, привлекавшим женщин-мигрантов из сельских районов. Эти мигранты были относительно менее образованы и мигрировали в Бангкок на непродолжительный период времени в целях получения дополнительной прибыли. Женщины-мигранты с более высоким уровнем образования продемонстрировали значительную независимость и мигрировали по экономическим причинам. В Республике Корея в течение прошедших нескольких десятилетий темпы миграции женщин несколько превышали темпы миграции мужчин, причем наибольшие различия наблюдаются среди мигрантов в возрасте 15 и 29 лет. Темпы миграции

были несомненно связаны с получением образования, и миграция по причинам образования была более характерной для женщин, чем для мужчин 16/.

60. К числу основных причин миграции сельских женщин в города в Латинской Америке относятся отсутствие доступа к земле и механизация сельскохозяйственного производства, в то время как в городах имеются большие возможности для получения ими работы, в особенности в текстильной, пищевой и других трудоемких отраслях, а также в неформальном секторе экономики, например, в сфере услуг на дому или уличной торговле 17/.

61. В рамках миграции мужчин в городские районы, как правило, сохраняются традиционные родственные связи, патриархальные ценности и факторы старшинства, что тем самым усиливает неравенство женщин в распределении доходов внутри домашних хозяйств и в управлении производительными ресурсами. В целом не было обнаружено каких-либо значительных различий в количестве детей у супружеских пар, проживающих вместе, и в тех семьях, в рамках которых мужья являются временными мигрантами. Хотя отъезды и приезды мужа, если он является сезонным мигрантом, могут влиять на время рождения детей, это, как представляется, не приводит к расширению или сокращению масштабов деторождения. Миграция может способствовать изменению знаний, поведения и практики применения средств контрацепции, однако она может также способствовать более высокой фертильности как компенсации за вынужденную разлуку. Миграция также является одной из причин распространения синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и венерических заболеваний.

62. В то время как миграция мужчин, как правило, не приводит к изменению традиционных функций в сельском обществе, возможно, именно миграция женщин окажет более долгосрочное воздействие не только на самих мигрантов, но и на женщин, остающихся в сельских районах. Относительная экономическая независимость, связанная с миграцией, создает альтернативную модель по отношению к модели, традиционно предписываемой сельским женщинам.

63. Миграция женщин в городские районы может способствовать их освобождению от патриархального контроля семьи, в частности, в тех случаях, когда женщинам удастся найти работу и стать относительно независимыми в экономическом отношении. Однако имеются данные, свидетельствующие о том, что женщины, как правило, отправляют полученный ими доход в свои семьи и, таким образом, остаются зависимыми в финансовом отношении и под их контролем. В краткосрочной перспективе это может стать источником капитальных средств для развития сельских районов, но вместе с тем миграция из сельских в городские районы представляет собой, как правило, одностороннее движение.

64. Образование и средства массовой информации несомненно способствуют активизации процесса урбанизации в плане культурной модернизации, подрывающей традиционную приверженность роду. Перенос экономической деятельности из семьи на рынок способствует повышению мобильности, при этом миграция способствует уменьшению влияния родителей и в определенной степени дестабилизирует традиционное разделение труда.

65. Дальнейшего изучения заслуживают вопросы взаимозависимости между миграцией из сельских в городские районы, рассматриваемой с учетом положения женщин, а также экономикой и общественным устройством сельских районов. Тот факт, что в результате такой миграции, как правило, стираются различия между сельскими и городскими районами, может быть важным фактором при разработке политики развития как городских, так и сельских районов.

V. ВЫВОДЫ

66. Очевидная значимость женщин в качестве производителей продовольствия в условиях стремительной урбанизации мира указывает на необходимость уделения приоритетного внимания осуществлению действий, предусмотренных в Пекинской декларации и Платформе действий, в которых предусматривается обеспечить сельским женщинам равный доступ к производительным ресурсам. Например, в пункте 58n предусматриваются следующие действия:

"Разработка и осуществление политики и программ, которые расширяют возможности получения женщинами, работающими в сельском хозяйстве или рыболовном секторе (включая фермеров, ведущих натуральное хозяйство, и производителей, в особенности в сельских районах), доступа к финансовым, техническим, просветительским и рыночным услугам; обеспечение доступа к владению землей, соответствующим инфраструктурам и технологиям и установление над ними контроля в целях повышения доходов женщин и упрочения продовольственной безопасности семей, в особенности в сельских районах, а также там, где это применимо, содействие становлению кооперативов, находящихся во владении производителей и ориентированных на рынок" 18/.

67. Отражением связи между урбанизацией/индустриализацией и развитием сельского хозяйства/сельских районов во многих отношениях является изменение статуса и функций сельских женщин. Сельские женщины представляют собой важное связующее звено между сельскими и городскими районами: они поддерживают продовольственную безопасность и общее благосостояние своих домашних хозяйств. Гендерный подход к социально-экономическим вопросам заслуживает рассмотрения и включения в региональную политику, планы, программы и проекты в области развития. Инвестиции в целях улучшения положения сельских женщин могут содействовать повышению производительности программ в области развития. Поскольку женщины производят значительное количество продовольствия, то представляется целесообразным улучшить их положение и расширить их доступ к производительным ресурсам, капиталу, рынкам и информации. Следует предпринимать усилия на всех уровнях в целях содействия развитию сельских и городских районов. Ввиду подготовки к предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, которая состоится в ноябре 1996 года, следует придавать более важное значение роли женщин в области производства продовольствия и обеспечения продовольственной безопасности в ходе разработки документов к указанной встрече.

68. Очевидная важность гендерных вопросов в рамках миграции населения из сельских в городские районы и тесная связь между положением женщин в городских и в сельских районах свидетельствуют о том, что гендерные аспекты связей между сельскими и городскими районами должны быть важным фактором, который необходимо рассмотреть в ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

69. Ограниченное количество информации об экономическом вкладе сельских женщин в рамках домашних хозяйств, включая натуральное сельское хозяйство, указывает на необходимость активизации усилий по изучению этого явления, включая осуществление следующих мер, предусмотренных в разделе H главы IV Платформы действий:

"Улучшение сбора данных о неоплачиваемой работе, которая уже учитывается в Системе национальных счетов Организации Объединенных Наций, как, например, работа в сельском хозяйстве, в частности в натуральном хозяйстве, и другие виды нерыночной производственной деятельности" 19/.

Примечания

1/ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20), глава I.

2/ "Women in a Changing Global Economy: 1994 World Survey on the Role of Women in Development" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.95.IV.I).

3/ Имеется несколько общих показателей миграции из сельских в городские районы. Однако оценочные показатели доли женщин среди мигрирующего населения могут быть выведены из соотношения количества женщин к количеству мужчин в рамках населения городских и сельских районов по сравнению с усредненными национальными показателями. Если доля мужчин выше усредненного национального показателя в городских районах, то мигрировали в основном мужчины. Если же доля женщин превышает усредненный национальный показатель в городских районах, то мигрировали главным образом женщины.

4/ FAO Committee on World Food Security, twentieth session, Rome, 25-28 April 1995 (CFS: 95/4).

5/ Agriculture: Towards 2010 (Rome, FAO, 1993).

6/ Women in a Changing Global Economy ..., p. 35.

7/ Jodi L. Jacobson, Gender Bias: Roadblock to Sustainable Development, World Watch Paper No. 110 (September 1992).

8/ Marilyn Waring, If Women Counted: A New Feminist Economics (New York, Harper and Row, 1988).

9/ A.K. Sen, "Gender and cooperative conflicts", in I. Tinker, ed., Persistent Inequalities: Women and World in Development (New York, Oxford University Press, 1992), pp. 123-149.

10/ E. Kennedy and P. Peters, "Household food security and child nutrition: The interaction of income and gender of household head", World Development, vol. 20, No. 8, p. 1084.

11/ The State of World Rural Poverty (Rome, IFAD, 1992), p. 293.

12/ Melissa Leach, "Gender and the environment: traps and opportunities", Development in Practice, vol. 2, No. 1 (February 1992), p. 15.

13/ См. "Internal Migration of Women in Developing Countries" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.94.XIII.3).

14/ The Migration of Women: Methodological Issues in the Measurement and Analysis of Internal and International Migration (Santo Domingo, INSTRAW, 1994), p. 48.

15/ "Special problems of female heads of households in agriculture and rural development in Asia and the Pacific" (Бангкок, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, 1985 год) (E/ESCAP/AD.6/8).

16/ Migration and Urbanization: Interrelationship with Socio-economic Development and Evolving Policy Issues (Population Studies Series, No. 114 (1992) (ST/ESCAP/1133).

17/ M.d.L.A. Crummett, "The women's movement", Ceres-The FAO Review, No. 137 (1992).

18/ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20), глава I.

19/ Там же.
